# Lucrări de apă menajeră



## Instrucțiuni de utilizare

**Traducerea instrucțiunilor originale**

**AVERTISMENT!** Pentru propria dvs. siguranță, citiți acest manual înainte de a utiliza mașina.

# Reguli de siguranță pentru utilizare

## Reguli generale de siguranță

Următoarele instrucțiuni de siguranță trebuie utilizate pentru a vă ajuta să utilizați echipamentul în mod corespunzător și pentru a vă proteja siguranța, deci citiți-le cu atenție.

La predarea acestui echipament unei terțe părți, trebuie predate și următoarele instrucțiuni.

Păstrați acest manual și toate celelalte documente furnizate împreună cu echipamentul pentru consultări ulterioare.

Respectați toate informațiile de siguranță și avertismentele de pe echipament.

Înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, familiarizați-vă cu comenzile acestuia și cu utilizarea corectă și, mai presus de toate, asigurați-vă că știți cum să îl opriți în caz de urgență.

Urmând aceste linii directoare simple, echipamentul dvs. va rămâne în stare bună de funcționare.

- Echipamentul trebuie să fie asamblat corespunzător înainte de utilizare.
- Utilizați echipamentul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- De asemenea, pot exista autocolante pe echipamente și alte detalii ale dispozitivelor de siguranță care trebuie luate în considerare. Prevenirea accidentelor depinde de conștientizare, bun simț și corectitudine
  formarea tuturor persoanelor implicate în operarea, transportul, întreținerea și depozitarea echipamentului.
- Nu lăsați niciodată echipamentul nesupravegheat.
- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze acest dispozitiv. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Țineți copiii și animalele de companie la distanță. Toți observatorii trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de instrument în timpul utilizării acestuia.
- Utilizatorul este responsabil pentru părțile terțe atunci când lucrează cu dispozitivul.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare, copii, minori care nu au atins vârsta minimă pentru utilizarea dispozitivului și persoane aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

**AVERTISMENT**

**Consumul de alcool, medicamente și droguri, precum și stările de boală, febră și oboseală vă afectează capacitatea de a răspunde. Nu utilizați acest dispozitiv în oricare dintre aceste situații.**

- Verificați dacă toate echipamentele de protecție (dacă sunt montate) sunt montate și în stare bună.
- Nu folosiți niciodată echipamentul cu dispozitive de siguranță sau apărători deteriorate (dacă există) sau fără dispozitive de siguranță instalate.
- Inspectați întreaga mașină și căutați piese slăbite (de exemplu, piulițe, șuruburi etc.) și eventuale deteriorări. La intervale frecvente, verificați dacă șuruburile și piulițele (dacă există) sunt strânse corespunzător pentru a vă asigura că utilajul este în stare de funcționare sigură. Dacă este necesar, reparați-le sau înlocuiți-le înainte de a utiliza echipamentul. Dacă echipamentul este deteriorat în vreun fel, pot apărea vătămări grave pentru operator și trecători.

- Îmbrăcați-vă corespunzător atunci când utilizați echipamentul. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii care s-ar putea prinde de mașină. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Se recomandă să vă țineți picioarele și picioarele acoperite pentru a le proteja de eventualele resturi care zboară. Nu lucrați desculț sau în sandale deschise. Părul lung trebuie să fie dat pe spate.
- Păstrați mânerele și mânerele uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.
- Utilizați echipamentul de protecție corect. Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție. Purtați o mască împotriva prafului atunci când ștergeți praful sau dacă sunt prezente gaze de eșapament. Dacă este necesar, purtați și pantofi sau cizme antiderapante, o șapcă de protecție și dopuri pentru urechi. Dacă nivelul de zgomot depășește 85 dB(A), protecția auditivă este obligatorie.

**AVERTISMENT! Purtați echipament individual de protecție! Echipamentul de siguranță și echipamentul individual de protecție protejează sănătatea dumneavoastră și a celorlalți și asigură buna funcționare a echipamentului.**

- Nu începeți să utilizați dispozitivul dacă acesta este în poziție inversată sau nu este în stare de funcționare corespunzătoare.
- Asigurați-vă că aveți o atitudine bună atunci când lucrați cu echipamentul. Mențineți un sprijin și un echilibru adecvat în orice moment.
- Mențineți zona de lucru curată. Dezordinea la locul de muncă este o cauză a accidentelor. Toate obiectele străine trebuie îndepărtate din zona de lucru înainte de utilizare, de asemenea, acordați atenție obiectelor străine în timpul lucrului.
- Nu exercitați forță asupra dispozitivului.
- Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială suficient de bună. Nu folosiți niciodată echipamentul fără o vizibilitate bună.
- Aveți grijă să nu scăpați dispozitivul sau să nu îl loviți de obstacole.

**ATENȚIE**
Fiți atenți. Aveți grijă ce faceți. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul. Folosiți bunul simț.

## Norme de siguranță electrică

**ATENȚIE**
**Următoarele instrucțiuni de siguranță trebuie respectate la utilizarea uneltelor electrice pentru a evita riscul de șoc electric, vătămare corporală și incendiu. Citiți și urmați cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza unealta.**

- Pentru a crește siguranța electrică, se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare maxim de 30 mA. Verificați întotdeauna RCD-ul de fiecare dată când este utilizat. Consultați un electrician de încredere.

**AVERTISMENT**
**Utilizarea unui întrerupător de circuit sau a altui întrerupător de circuit nu exonerează operatorul de obligația de a respecta instrucțiunile de siguranță și procedurile de operare în siguranță din acest manual.**

- Tensiunea principală trebuie să corespundă tensiunii marcate pe etichete și în acest manual. Nu utilizați alte surse de alimentare.
- Înainte de a introduce ștecherul în priza principală, asigurați-vă că valorile nominale ale prizei sunt corecte și corespund valorilor indicate pe plăcuța de identificare de pe aparat.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe și frigidere. Dacă corpul dvs. este împământat, crește riscul de electrocutare.

**ATENȚIE**
**Atingerea părților electrificate poate provoca moartea prin șoc electric sau arsuri.**

- Nu deplasați niciodată aparatul trăgând de cabluri.
- Nu abuzați de cablu. Păstrați-l departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.
- Întotdeauna direcționați linia de conectare în siguranță.
- Nu utilizați unelte electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de a-l muta în alte locații.

**ATENȚIE**
**Aparatul trebuie întotdeauna deconectat de la rețea înainte de a deconecta ștecherul și priza sau prelungitoarele.**

- Nu treceți niciodată aparatul prin prelungitor în timp ce lucrați cu unealta. Asigurați-vă că știți întotdeauna unde se află cablul.
- Nu conectați cablul prelungitor direct la dispozitiv. În schimb, duceți dispozitivul la cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Pentru a evita pericolul, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de producător sau de reprezentantul acestuia sau de o persoană calificată similară.
- Dacă cablul este deteriorat sau tăiat, deconectați imediat unealta.

**ATENȚIE LA RISCUL DE ELECTROCUTARE!** Luați în considerare mediul din zona de lucru. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie. Nu utilizați uneltele electrice în locuri umede sau ude. Păstrați zona de lucru bine iluminată și uscată. Evitați să udați echipamentul sau să îl expuneți la umezeală. Nu îl lăsați afară peste noapte. Apa care pătrunde în unealta electrică va crește riscul de electrocutare.

- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic și asigurați-vă că nu este deteriorat sau uzat înainte de a-l utiliza. Dacă cablul nu este în stare bună, nu utilizați aparatul; duceți-l la un centru de service autorizat.
- Dacă unealta este utilizată în exterior, utilizați numai un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior și care este marcat pentru această utilizare specifică. Păstrați-l în afara zonei de lucru, departe de suprafețele umede, ude sau uleioase și departe de căldură și materiale combustibile.
- Evitați pornirea accidentală: înainte de a conecta unealta, asigurați-vă că întrerupătorul (dacă este disponibil) este în poziția "oprit".
- Scoateți cheile de reglare înainte de a porni scula.
- Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu pornește sau nu se oprește. Orice unealtă care nu poate fi acționată de comutator este periculoasă și trebuie reparată.

**AVERTISMENT**
La utilizarea uneltelor electrice poate apărea praf care conține substanțe chimice cunoscute ca fiind cancerigene. Unele dintre aceste substanțe chimice sunt: plumbul din vopseaua pe bază de plumb, siliciul cristalin din cărămidă și ciment și alte produse de zidărie, arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic și alte produse periculoase. Dacă este prezent praful, riscul de expunere la aceste substanțe variază în funcție de frecvența cu care efectuați acest tip de muncă. **Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanțe chimice, ori de câte ori efectuați operațiuni cu praf, lucrați într-o zonă bine ventilată și cu echipament de siguranță omologat, cum ar fi măștile de praf care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.**

- Dacă aparatul lovește un corp străin, verificați dacă aparatul prezintă semne de deteriorare și efectuați reparațiile necesare înainte de repornirea și reluarea lucrului.
- Dacă aparatul începe să vibreze anormal, opriți-l și verificați imediat cauza. Vibrația este, în general, un avertisment al unei defecțiuni.
- Ori de câte ori părăsiți aparatul, înainte de a efectua lucrări de întreținere, înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra aparatului, opriți aparatul și așteptați până când aparatul se oprește complet.
- Este interzisă mutarea sau modificarea oricăror părți interne ale dispozitivului.

## Reguli speciale de siguranță

- Dispozitivele "Clasa de protecție I" trebuie să fie conectate numai la surse de alimentare cu împământare corespunzătoare.
- Această pompă nu trebuie utilizată în piscine, iazuri, rezervoare și în toate mediile similare în care oamenii și animalele sunt în contact cu apa.
- Pompa nu trebuie utilizată pentru funcționarea piscinelor.
- Dispozitivul nu trebuie să fie instalat în conductele de apă potabilă.
- Orice utilizare în zone cu pericol de explozie este interzisă.
- Este interzisă pomparea de substanțe sau produse alimentare otrăvitoare, inflamabile, agresive sau explozive.

- Utilizați acest echipament numai pentru pomparea apei curate.
- Temperatura lichidului pompat trebuie să fie între 4 °C și 35 °C. Nu depășiți 35 °C.
- Nu acționați pompa în gol.
- Este interzisă funcționarea mașinii în poziție suspendată. Pompa trebuie să stea pe baza sa.
- Nu atârnați niciodată pompa de furtunul de alimentare sau de cablul de alimentare.
- Nu expuneți dispozitivul la un jet direct de apă.
- Asigurați-vă că prizele electrice se află în locuri care nu sunt expuse riscului de inundații și protejați-le de umezeală.
- Protejați pompa de îngheț.
- Deteriorările provocate de medii/spații inundate în cazul defectării echipamentului trebuie prevenite de utilizator prin măsuri adecvate (de exemplu, sistem de alarmă sau pompă de rezervă etc.).
- Utilizați un mâner adecvat pentru a transporta mașina; transportul cu cabluri sau furtunuri este interzis.
- Scoateți ștecherul de la rețea înainte de a începe orice intervenție asupra dispozitivului.

# Date tehnice

| Model | GP-1201EI |
|---|---|
| Tensiune/frecvență | 230/50 HZ |
| Putere nominală | 1200W |
| Debit maxim | 3600 l/h |
| Înălțimea maximă de autoamorsare | 8m |
| Deplasare maximă | 50m |
| Diametrul soclului | 1" |
| Clasa de siguranță | IP44 |

# Utilizare prevăzută

Acest model de pompă electrică permite menținerea presiunii necesare în conducta de presiune. Datorită acestei funcții, dispozitivul poate fi utilizat pentru a aranja sistemele de alimentare cu apă, pentru a crește presiunea apei atunci când presiunea în sistemul de alimentare cu apă este scăzută etc. De asemenea, pompa poate fi menținută în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp.

# Instalare

Instalați dispozitivul pe o suprafață fermă și plană. Pompa trebuie să fie poziționată cât mai aproape posibil de suprafața apei, păstrând în același timp o distanță de siguranță.

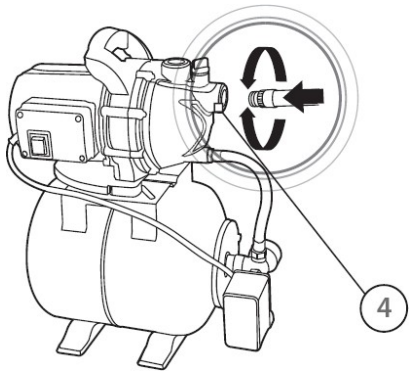
**Echipament de recepție**

Pentru a asigura funcționarea corectă a mașinii, este necesar să se mențină o anumită presiune în rezervor. Dacă presiunea scade, conectați o pompă auto sau un compresor la supapa glisantă și pompați până când presiunea
în rezervorul de stocare nu atinge nivelul minim pentru presiunea sistemului de alimentare cu apă.

**Conectarea furtunului de aspirație**

Diametrul furtunului de aspirație nu trebuie să fie mai mic decât diametrul prizei de aspirație (4). Furtunul de aspirație se conectează la unitate cu ajutorul unui tub de cuplare filetat (nu este furnizat în acest kit), care este introdus în orificiul filetat al prizei de aspirație (4). [F1]

**F1**



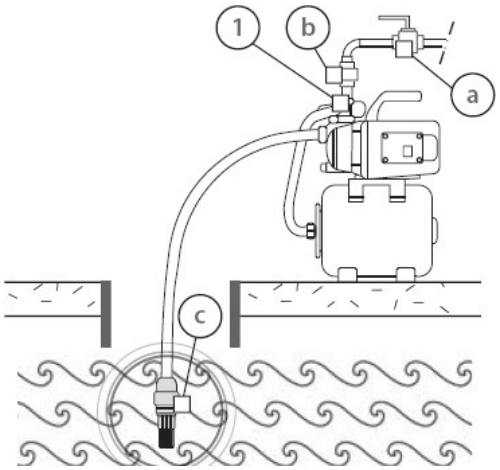

Furtunul de aspirare trebuie să fie ușor înclinat în sus spre priza de aspirare pentru a preveni formarea bulelor de aer. Asigurați-vă că racordul furtunului de aspirație este etanș; acest lucru va preveni blocarea aerului și va asigura funcționarea normală a mașinii. Asigurați-vă că furtunul de aspirare este complet etanș și scufundat în apă.

Montați întotdeauna supapa de fund (antiretur) (c) (nu este disponibilă în acest kit) la capătul furtunului de aspirație. Se recomandă utilizarea unui furtun care este echipat cu un element filtrant.

**Instalarea supapei de fund (antiretur) (c) [F2]**

a. cursor de reglare a debitului (nu este furnizat)
b. supapă antiretur (nu este furnizată)
c. supapă de fund (antiretur) (nu este inclusă)

**F2**



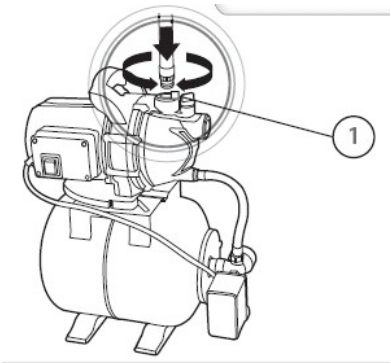

Dacă unitatea este utilizată pentru a pompa apă dintr-un rezervor sau puț care se află sub nivelul pompei, trebuie instalată o supapă de fund (c) la capătul conductei de aspirație.
O supapă de fund (de reținere) (c) este un tip de supapă de reținere care permite fluidului să curgă într-o singură direcție și previne refluxul.
Acesta trebuie conectat la capătul furtunului de aspirație pentru a preveni refluxul și golirea completă a unității.
Pentru a asigura funcționarea eficientă a pompei, este recomandat să vă asigurați că o anumită cantitate de apă este întotdeauna disponibilă în unitate pentru a evita "funcționarea în gol" sau funcționarea în gol a pompei.

**AVERTISMENT! Nu folosiți unitatea fără apă pentru a preveni defectarea motorului din cauza supraîncălzirii.**

1. Conectați supapa inferioară (antiretur) (c) la capătul furtunului de aspirație. Utilizați o clemă pentru furtun (care nu este furnizată în acest kit) pentru a face conexiunea mai sigură.
2. Conectați furtunul de aspirație la pompă folosind conectorul filetat și clema pentru furtun. Asigurați-vă că racordul este ermetic: acest lucru previne blocarea aerului și asigură funcționarea normală a pompei.
3. Scufundați capătul furtunului de aspirație cu supapa inferioară (antiretur) montată (c) în apa care urmează să fie pompată. Supapa inferioară (antiretur) (c) trebuie să fie complet sub nivelul apei.

**Conectarea furtunului de evacuare**

**F3**




Diametrul furtunului de evacuare trebuie ales în funcție de debitul și presiunea necesare la punctele de prelevare.
Furtunul de evacuare este conectat la unitate printr-o țeavă de conectare filetată (nu este disponibilă în acest kit) care este înșurubată în orificiul filetat al gurii de evacuare (1).
[F3]]

Se recomandă introducerea unui clapetă antiretur (b) (nu este disponibilă în acest kit) - între gura de evacuare (1) și dispozitivul de reglare a glisorului
debitul (a) - pentru a preveni loviturile de berbec periculoase în cazul opririi bruște a pompei. Această măsură este obligatorie dacă coloana de apă furnizată este mai mare de 20 de metri.

**Udarea**

**ATENȚIE! Pompa trebuie să fie umplută cu apă înainte de funcționare. Nu folosiți dispozitivul fără apă în el!**

Înainte de a porni pompa, umpleți-o complet cu apă curată prin gura de scurgere a pompei.

- Deșurubați dopul de la gâtul pompei și turnați apă în aparat. Apoi înșurubați la loc dopul pompei.

Pompa trebuie reumplută de fiecare dată când nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp sau când a intrat aer în sistem.

# Pornit/oprit

**Porniți**
1. Conectați corect furtunul de aspirație și de evacuare.
2. Umpleți corpul pompei cu apă prin șurubul de umplere cu apă
3. Deschideți țeava de scurgere.
4. Conectați cablul de alimentare și poziționați comutatorul de alimentare în poziția "ON".
5. Procesul de recepție începe automat.

**ATENȚIE! Când pompa este în funcțiune, țeava de refulare trebuie să fie deschisă pentru a elimina aerul din furtun. Dacă țeava de refulare este închisă, pompa poate fi grav avariată supraîncălzire după numai 5 minute de funcționare.**

**Închidere**
Setați comutatorul de pornire/oprire în poziția "OFF".

**ATENȚIE! Pompa trebuie reumplută ori de câte ori nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp sau când a intrat aer în sistem.**

# Instrucțiuni de utilizare

- Înălțimea maximă de pompare nu trebuie să depășească 8 metri.
- Grăsimea și particulele abrazive din apă pot reduce performanța pompei și pot cauza defectarea acesteia.
- Capătul furtunului de aspirație trebuie să fie întotdeauna scufundat în lichid pentru a preveni pătrunderea aerului în furtun. Dacă greutatea furtunului nu este suficientă și furtunul plutește, este necesar să creșteți artificial greutatea furtunului sau să îl fixați.

**Regulamente de funcționare**

1. Conectați furtunurile conform descrierii.
2. Scufundați furtunul de aspirație în rezervorul de apă care urmează să fie pompat.
3. Agățați furtunul de aspirare; acest lucru împiedică alunecarea mașinii, deoarece greutatea furtunului este preluată de agățător, nu de mașină.
4. Deșurubați dopul de la gâtul pompei și umpleți aparatul cu apă. Înșurubați dopul gâtului pompei înapoi în gât.
5. Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare și porniți dispozitivul. Dacă aparatul nu începe pomparea în 3 minute (din cauza blocării aerului, înălțimii de pompare prea mari, furtunului prea lung), acesta trebuie oprit și cauza defecțiunii de pompare trebuie remediată. Apoi reporniți aparatul.

Este necesar să se controleze funcționarea unității și să se rezolve problemele la timp, prelungind astfel durata de funcționare a unității și permițând funcționarea eficientă a acesteia.

**Menținerea presiunii necesare**

Capacitatea de a menține o presiune constantă în conducta de presiune poate extinde utilizarea acestui echipament în mai multe domenii (amenajarea sistemului de apă, creșterea presiunii apei la presiune scăzută, sisteme de alimentare cu apă etc.).
Acest lucru poate fi realizat datorită elementelor speciale de design.
Rezervorul conține un rezervor de lichid elastic. Presiunea din rezervor este de până la 4 bar. Pereții elastici ai rezervorului de cauciuc sunt sub influența presiunii aerului.
Când motorul este pornit, pompa începe să evacueze lichidul în rezervorul de cauciuc, umplându-l treptat. Aerul din rezervor este comprimat și, de îndată ce este atinsă o anumită valoare a presiunii (în funcție de valoarea setată din fabrică), un comutator automat oprește motorul pompei.
Lichidul din rezervor este sub presiune (creată de aerul din rezervor împotriva pereților rezervorului flexibil), care este necesară pentru sistemul de alimentare cu apă. Atunci când apa din sistemul de alimentare cu apă este golită (de exemplu, atunci când unele aparate de uz casnic sunt pornite, robinetele sunt deschise etc.), presiunea din rezervorul elastic este redusă, la fel și presiunea din rezervor. Dacă presiunea scade cu 1,4 bar, întrerupătorul automat pornește motorul pompei, iar pompa începe să pompeze apă în sistem până când întrerupătorul automat se închide (și motorul se oprește). Această operațiune se repetă pentru a menține presiunea dorită în sistemul de apă.

La conectarea succesivă a mașinii la sistemul de presiune, trebuie să se țină seama de faptul că presiunea din sistem și presiunea generată de mașină se adună. Presiunea totală nu trebuie să depășească 10 bar.

# Întreținere și depozitare



coateți ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice intervenție asupra dispozitivului în sine.

- Păstrați întotdeauna aparatul și orificiile de ventilație (dacă există) curate. Curățarea și întreținerea regulată a aparatului vor asigura eficiența acestuia și vor prelungi durata de viață a aparatului.
- În cazul în care echipamentul funcționează defectuos în ciuda procedurilor stricte de fabricație și testare, reparația trebuie efectuată de un centru autorizat de servicii pentru clienți.
- Țineți toate piulițele și șuruburile bine strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Piesele de schimb care nu sunt fabricate de producător pot cauza o stare proastă și posibile răniri.

- Depozitați dispozitivul într-o încăpere uscată, ferită de copii și departe de orice material combustibil.

- Suprafețele exterioare ale mașinii trebuie curățate cu o perie moale și o cârpă. Nu utilizați solvenți sau compuși de lustruire. Toată murdăria trebuie îndepărtată.
- Gerul poate deteriora echipamentele care nu au fost complet uscate. Echipamentul trebuie depozitat într-un mediu fără îngheț.

# Protecția mediului



**Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri.** Uneltele, accesoriile și ambalajele trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.
Componentele din plastic sunt marcate pentru reciclare pe categorii.
Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclată fabricată fără clor